

Bulletin de l'ICMH

Août 2004

Volume 4, numéro 4

Le projet Canada en devenir – Dernières nouvelles

Par Beth Stover, coordonnatrice de la recherche bibliographique, et William Wueppelmann, spécialiste des systèmes électroniques.

L'ICMH a reçu dernièrement plusieurs courriers électroniques de chercheurs désireux de savoir où nous en sommes rendus dans le projet de numérisation des documents officiels. Nous avons pensé profiter de cette occasion pour informer tout le monde de notre progression.

L'ICMH vient de compléter quatre ans et demi de ce projet d'une durée de six ans et le tout respecte les délais prévus. Il y a plus d'un million de pages de publications gouvernementales d'avant-1900 disponibles actuellement pour la recherche plein texte sur NML.

Nos utilisateurs seront heureux d'apprendre que, dans la section "Aperçu des collections" de NML, nous avons développé la description du projet des anciennes publications officielles http://www.canadiana.org/eco/francais/collection_govdocs.html.

Nous avons maintenant détaillé les principaux types de publications gouvernementales qui peuvent être trouvées sur NML, en donnant un aperçu des périodes et des juridictions concernées. Nous avons aussi ajouté de l'information sur les origines du projet, en résumant comment a été créé la politique du développement de la collection.

Pendant les trois premières années du projet des publications officielles, nous nous sommes concentrés sur la numérisation des documents d'avant-1867. Pour cette période, nous avons présentement numérisé environ 6500 (ou 95 %) des monographies sélectionnées et près de 1300 (ou 85 %) des publications en série sélectionnées. Nous espérons terminer la numérisation des titres d'avant-1867 au début de l'année prochaine. Plusieurs de ces titres « manquants » ont été publiés dans les Maritimes et nous avons maintenant une chercheuse à Halifax – Jessica MacLennan – qui s'occupe activement de trouver des localisations pour ces titres rarissimes.

En général, nous avons passé les 18 derniers mois à nous concentrer sur les titres parus entre 1867 et 1900. Il y a, à ce jour, plus de 1300 monographies et au-delà de 500 (soit 40 %) des publications en série sélectionnées pour cette période qui sont numérisées. Veuillez consulter souvent la section **Nouveaux titres** sur NML

<http://www.canadiana.org/eco/francais/index.html> car, au cours des 18 prochains mois, nous ajouterons régulièrement des publications en série importantes, telles que les Documents de la session (en anglais), les Débats et les Journaux du Sénat et de la Chambre des communes, les Statuts du Canada et les projets de loi fédéraux déposés en première lecture.

Par ailleurs, plusieurs nouvelles fonctions seront ajoutées à l'interface utilisateur de NML. Celles-ci devraient comprendre une interface améliorée pour naviguer dans la collection, l'accès et l'affichage d'informations bibliographiques plus développées, la possibilité de visualiser et de naviguer à travers tous les numéros disponibles d'une publication en série ou d'un périodique, ainsi que des options additionnelles de recherche et de navigation.

Dans l'ensemble, les dix-huit prochains mois promettent d'être très excitants avec l'ajout fréquent de beaucoup de nouveaux titres et les modifications apportées à l'interface de NML qui seront d'un grand secours aux chercheurs.

Évaluation du site révisé du CED, Phase III

L'ICMH tentera une seconde fois cet automne d'évaluer le contenu pédagogique du volet « Autochtones : Traités et relations » du site *Le Canada en devenir* développé l'an dernier. Une première tentative fut faite au printemps de cette année, mais a échoué en raison du faible taux de réponse. Cette fois-ci, diverses stratégies seront utilisées pour accroître le taux de réponse. Une lettre d'introduction a été envoyée à cent cinquante écoles à travers le Canada les informant qu'elles recevront un sondage de l'ICMH et les invitant à y participer. Un certificat-cadeau d'une valeur de 5 \$ chez Indigo-Chapters sera inclus avec le sondage en témoignage de notre appréciation. Nous avons aussi pris le soin d'informer les participants éventuels au sujet de la nature et de l'intérêt des ressources en ligne de l'ICMH et de l'importance de leur aide qui nous permet de démontrer la valeur de ces ressources auprès des organismes de financement.

S'il y avait des enseignants qui ne sont pas inscrits sur notre liste d'adresses et qui voudraient participer au sondage, ce serait très apprécié. Veuillez contacter l'ICMH pour recevoir une version électronique or visiter le site Web *Le Canada en devenir* à :

http://www.canadiana.org/citm/index_f.html#evaluation

L'ICMH aimerait pouvoir offrir une marque d'appréciation à tous les participants, mais les ressources financières disponibles pour cette évaluation sont très limitées et nous ne

pouvons envoyer un certificat-cadeau qu'aux 50 premiers participants non inscrits sur la liste d'adresses mentionnée plus haut.

Un article récent de Ian Bron au sujet de la ressource pédagogique *Le Canada en devenir* est paru dans le bulletin de la Société historique du Canada (SHC), volume 30.2, 2004. Visiter le site : <http://www.canadiana.org/eco/francais/bronicitm.pdf>

Nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux

abonnés de NML suivants :

Oxford English Dictionary

Mi'kmaq Confederacy of PEI

Bibliothèque de l'Assemblée Nationale

Le document de consultation de Bibliothèque et Archives Canada (BAC)

L'Archiviste national du Canada Ian Wilson a récemment diffusé un document de consultation intitulé *Orientations pour Bibliothèque et Archives Canada*, lequel vise à recueillir « des commentaires qui aideront BAC à répondre aux attentes des partenaires, des intervenants et de la population canadienne en général. Un résumé des commentaires sera affiché sur le site Web de Bibliothèque et Archives Canada à l'automne 2004. ». L'ICMH, qui a participé à la révision des partenariats, répondra aussi à cette requête de rétroaction.

Séance de l'ABRC, 2 juin 2004, Winnipeg

La séance de l'Association des bibliothèques de recherche du Canada intitulée « *Ni vu, ni connu?* » qui s'est tenue durant le congrès, s'est adressée principalement aux chercheurs, d'où la localisation. Leur programme citait ce qui suit : *Please join us to explore the future of scholarly works* (Joignez-vous à nous pour explorer l'avenir des travaux d'érudits).

Le principal conférencier était Clifford Lynch, directeur général, Coalition for Networked Information. Dans sa présentation *The Stewardship of digital scholarship*, il a mis l'accent, non pas sur la technologie, mais sur la politique et la prise de responsabilités, la mobilisation des ressources et leur application.

Brian Lavoie, chercheur scientifique d'OCLC, a présenté un communiqué intitulé *The "hows and whys" of preserving digital materials*. Les principales inquiétudes sont la croissance exponentielle de l'information numérique et les problèmes liés aux supports de stockage, à l'obsolescence technologique et à la courte durée de conservation. Un projet sur lequel il a insisté fut le *Camileon Project* qui implique l'émulation.

Bruce Walton, directeur de la Division du développement des documents électroniques, BAC, a parlé de bâtir une *Institution numérique à BAC*.

Lucianne Duranti, directrice du projet InterPARES 2, a présenté une communication intitulée *Lost in obsolescence: the future of digital documents*. L'objet principal de cette présentation fut l'authenticité en ce qui concerne les copies de conservation de l'information numérique.

David Moorman, principal conseiller des politiques du CRSSH, et Charles Humphrey, directeur, Data Library, University of Alberta, ont parlé de *l'avenir de l'archivage des données au Canada*.

Kathleen Shearer, associée de recherche, ABRC, et Mark Jordan, coordinateur par intérim de Library Systems, SFU, ont traité du *projet des dépôts institutionnels de l'ABRC*. Pour plus d'information sur le sujet, consultez le site http://www.carl-abrc.ca/frames_index-f.htm. Parmi les 26 bibliothèques associées à l'ABRC, 21 ont mis en place ou ont commencé à bâtir dépôts institutionnels. Il existe une grande variété dans le contenu. Les défis concernent les normes, la conservation et les engagements financiers. L'ABRC tiendra une conférence préliminaire sur ce sujet lors du congrès de Access qui aura lieu plus tard cette année à Halifax. Kathleen a aussi parlé brièvement du *projet de la diffusion des connaissances de l'ABRC*. Pour plus d'information sur le sujet, consultez le site <http://www.kdstudy.ca/french/about.html>. L'ABRC projette d'offrir l'accès en ligne à ces présentations. Vérifiez le site Web de l'ABRC.

Réunion « portes ouvertes » de l'ICBN, 3 juin, à Winnipeg

Environ trente-cinq participants se sont activement engagés dans les discussions visant à définir les prochaines étapes du développement d'une stratégie nationale de numérisation relevant de l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques. Avant le début des discussions, Leigh Swain, directeur de Digital Library Taskforce, a présenté une mise à jour au sujet de Bibliothèque et Archives Canada, alors que Brian Bell, président de l'ICBN, a résumé son article intitulé « *Digital Canada: toward a common information infrastructure for Canada* » pour donner le ton à la rencontre. Les participants furent divisés en plusieurs groupes. Doug Langrell a animé la séance. De plus, trois membres de la table ronde ont fait des présentations : Brian Cantwell-Smith, doyen, Information Studies, University of Toronto; Liette Robert, Group Sales Coordinator, Marketing, Manitoba Museum; et Shauna McCabe, conservatrice principale, Musée du Centre des arts de la Confédération.

La principale recommandation fut de changer le nom de l'ICBN, parce qu'il met l'accent seulement sur les bibliothèques. L'ICBN doit inclure d'autres organismes impliqués dans la numérisation, tels que les musées, les archives, etc. Une suggestion fut de remplacer le mot « bibliothèques » par « ressources » et de développer des nouveaux termes de référence. D'autres recommandations visaient à développer un plan de communications qui rejoindrait d'autres organismes engagés dans des projets de numérisation (dont un sondage via le Web afin de définir des parties prenantes), à développer des partenariats et à établir des groupes de travail (par ex. sur les normes de la numérisation). Le comité de direction commencera à donner suite aux recommandations, selon les priorités établies, au cours des prochains mois.

La numérisation et la conservation

Extrait de : <http://www.arl.org/eneews/may04.html#1>

L'ARL approuve la numérisation comme une option viable de reformatage pour la conservation dans certaines circonstances

Le 5 mai, les administrateurs de l'ARL ont reçu un courrier électronique de Mary Case les invitant à donner leur rétroaction au sujet d'un avant-projet préparé à la demande du comité de conservation de l'ARL : *Recognizing Digitization as a Preservation Reformatting Method* (Reconnaître la numérisation comme méthode de reformatage pour la conservation). Le comité de conservation de l'ARL, présidé par Bill Gosling (Michigan), croit que les avantages énormes que présente la numérisation sur le plan de l'accès, ainsi que le consensus qui se répand autour des meilleures pratiques, argumentent en faveur du soutien accordé par la communauté des bibliothèques à la numérisation en tant que stratégie viable de reformatage pour la conservation. Le comité a présenté ce document comme étant une première étape dans le développement de ce soutien au sein de la communauté et s'engage à faciliter l'élaboration et l'implantation des politiques, des normes et des meilleures pratiques là où elles n'existent pas encore. Le projet a été préparé au nom du comité par le personnel de la University of Chicago et de la University of Michigan qui ont aussi bénéficié des commentaires recueillis auprès de plusieurs autres membres du personnel de conservation et d'agents de financement. Les administrateurs de l'ARL ont discuté de l'avant-projet le 12 mai, lors d'une réunion d'information pendant l'assemblée des membres de l'ARL, ainsi qu'à la réunion du comité de conservation de l'ARL. Au cours de ces discussions, un appui considérable a été donné à la numérisation en tant que stratégie de conservation viable pour certains, sinon pour tous les documents. On a également incité l'ARL à réviser l'avant-projet en s'appuyant sur les commentaires recueillis et à l'utiliser comme un catalyseur pour encourager la communauté à utiliser les normes et les meilleures pratiques dans ce domaine.

En s'appuyant sur ces discussions, le conseil d'administration de l'ARL a accepté l'avant-projet du comité de conservation de l'ARL et a approuvé la numérisation comme une option acceptable de reformatage pour la conservation dans certaines circonstances. Le conseil a donné son accord à la recommandation de l'avant-projet selon laquelle l'ARL doit jouer un rôle de leadership, afin d'encourager la communauté à accepter et à utiliser les normes de la numérisation et les meilleures pratiques et à persuader les membres de l'ARL à travailler

pour que d'autres organismes ayant des buts similaires donnent leur approbation à l'avant-projet. Pour plus d'information, veuillez contacter Judith Matz, ARL Communications Officer, <judith@arl.org>.



Nouvelle extension à l'adresse de courrier électronique de l'ICMH

Veuillez noter que la nouvelle extension à notre adresse de courriel est : **@canadiana.org**

Ceci remplace les anciennes extensions : @nlc-bnc.ca et @lac-bac.gc.ca

L'adresse courante du courriel de l'ICMH est maintenant : **info@canadiana.org**

Événements à venir

7 au 9 octobre 2004

Congrès de l'**Institut de l'histoire de l'Amérique française**, Chicoutimi, Québec. Christine Veilleux, chercheuse régionale de Québec, sera présente au kiosque de l'ICMH dans l'espace réservé aux exposants.

13 au 16 octobre 2004

Access Conference, Halifax. William Wueppelmann, spécialiste des systèmes électroniques, participera à la conférence. Brian Bell, un membre du conseil d'administration de l'ICMH qui est aussi président de l'Initiative canadienne sur les bibliothèques numériques (ICBN), y fera une présentation intitulée "Un Canada numérique - Vers une infostructure commune pour le Canada". D'autres informations sur la conférence sont disponibles à <http://library.acadiou.ca/access2004/index.html>.

23 au 26 octobre 2004

National Land Claims Research Workshop, Halifax. La coordonnatrice du catalogage, Judi McNeil, présentera une communication sur les titres de la collection de recherche qui se rapportent à ce sujet.

25 au 27 octobre 2004

Congrès de l'**Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED)**, Sainte-Foy, Québec. Christine Veilleux sera au kiosque de l'ICMH localisé dans l'espace réservé aux exposants.

3 au 5 février 2005

Congrès de l'**Ontario Library Association (OLA)**, Toronto. Beth Stover, coordonnatrice de la recherche bibliographique, et Judi McNeil seront au kiosque de l'ICMH dans l'espace réservé aux expositions.

Nouvelles de Bibliothèque et Archives Canada

Le *Centre d'apprentissage* a été inauguré dernièrement :

<http://www.collectionscanada.ca/education/index-f.html>;

Des améliorations importantes ont été apportées au Centre canadien de généalogie :

http://www.genealogy.gc.ca/index_f.html;

**Le Bulletin de l'ICMH est une publication électronique bimensuelle,
publiée pour la première fois en octobre 2001 (vol. 1, n^o 1).**

[Magdalene Albert, rédactrice en chef](#)

Si vous avez des commentaires, questions, suggestions ou désirez recevoir des éditions antérieures, veuillez communiquer avec nous à : info@canadiana.org



395 rue Wellington, Pièce 468, Ottawa, Ontario K1A 0N4

Tél. (613) 235-2628 Télécopieur 613) 235-9752

info@canadiana.org

Notre mémoire en ligne (NME)

www.canadiana.org